



## БРОЈ ДОЛАЗАКА И НОЋЕЊА ТУРИСТА NUMBER OF TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

Остварено је 23 352 долазака, што је у односу на август 2013. године више за 6,3%, и 60 975 ноћења, што је у односу на август 2013. године мање за 6,5%.

Број долазака у септембру 2013. године у односу на исти мјесец претходне године већи је за 3,8%, а број ноћења је већи за 3,6%.

У септембру ове године Република Српска је располагала са 8 912 сталних лежаја.

Подаци у овом саопштењу прикупљени су Мјесечним извјештајем о туристима и ноћењима (ТУ-11), којег достављају угоститељска и друга предузећа, пословни субјекти и организације које пружају услуге смјештаја гостима.

Извори података за састављање извјештаја су књиге гостију, које воде објекти који пружају услуге смјештаја гостима.

У овом саопштењу исказан је број долазака и остварени број ноћења туриста, а не број туриста.

Туристом се сматра свако лице које путује у неко мјесто изван свог пребивалишта и проведе најмање једну ноћ у угоститељском или неком другом објекту за смјештај гостију, а мотиви боравка могу бити: одмор, послови (конгреси, сајмови и изложбе, мисије међународних организација и сл.), здравље, учествовање у спортским догађајима и сл.

There were 23 352 arrivals, which was 6.3% higher, compared to the number of arrivals realised in August 2013 and 60 975 nights, which was 6.5% lower compared to August 2013.

Number of tourist arrivals in September 2013 was 3.8% higher when compared to the same month of the previous year, while number of tourist nights was 3.6% higher.

In September 2013, Republika Srpska had the capacity of 8 912 permanent beds.

Data in this Release were obtained through the Monthly report on tourists and nights (TU-11), provided by hotel and restaurant enterprises and other enterprises, business entities and organisations that provide services of guests' accommodation.

Guest books maintained by establishments that provide services of guests' accommodation are the main source for the report.

This report covers the number of tourist arrivals and nights, but not the number of tourists.

A tourist is any person travelling to a place other than that of his/her usual place of residence and spending at least one night in a hotel and restaurant establishment or some other accommodation establishment, and whose main purpose of visit may be one of the following: holiday, business (congresses, fairs and expositions, missions of international organisations etc.), health, participation in sports etc.

### 1. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS

	Доласци туриста Tourist arrivals				Ноћења туриста Tourist nights				
	IX 2013	I-IX 2013	индекси indices		IX 2013	I-IX 2013	индекси indices		
			IX 2013 IX 2012	I-IX 2013 I-IX 2012			IX 2013 IX 2012	I-IX 2013 I-IX 2012	
УКУПНО	23 352	192 490	103,8	105,3	60 975	507 779	103,6	103,2	TOTAL
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	13 624	105 803	105,0	101,3	40 103	298 179	104,0	98,3	DOMESTIC TOURISTS
Република Српска	9 976	74 187	111,3	100,9	33 186	238 199	105,5	97,2	Republika Srpska
Федерација БиХ	3 385	29 440	88,4	101,1	6 488	56 263	97,0	102,9	FBIH
Дистрикт Брчко	263	2 176	139,9	118,7	429	3 717	105,7	104,7	District of Brčko
СТРАНИ ТУРИСТИ	9 728	86 687	102,2	110,6	20 872	209 600	102,9	111,1	FOREIGN TOURISTS

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА  
TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	IX 2013	I–IX 2013	индекси <i>indices</i>		IX 2013	I–IX 2013	индекси <i>indices</i>		
			IX 2013	I–IX 2013			IX 2013	I–IX 2013	
			IX 2012	I–IX 2012			IX 2012	I–IX 2012	
СТРАНИ ТУРИСТИ	9 728	86 687	102,2	110,6	20 872	209 600	102,9	111,1	FOREIGN TOURISTS
Албанија	48	234	65,8	128,6	152	464	183,1	166,3	Albania
Аустрија	356	3 201	75,4	88,1	639	6 450	72,7	89,6	Austria
Белгија	45	437	125,0	118,4	77	1 193	118,5	161,9	Belgium
Бугарска	83	591	172,9	132,2	163	1 179	169,8	127,0	Bulgaria
Црна Гора	351	3 386	97,0	123,4	1 102	10 229	145,6	113,2	Montenegro
Чешка	87	713	71,3	100,8	141	1 338	75,8	122,9	Czech Republic
Данска	24	298	266,7	101,7	45	817	300,0	124,0	Denmark
Естонија <sup>1)</sup>	3	32	-	-	9	97	-	-	Estonia <sup>1)</sup>
Финска	27	160	225,0	115,1	50	375	238,1	131,1	Finland
Француска	188	1 339	136,2	134,3	459	3 724	135,0	165,8	France
Грчка	286	1 594	70,6	103,0	511	2 578	95,0	104,2	Greece
Холандија	112	1 093	147,4	136,3	231	2 530	118,5	144,3	Netherlands
Хрватска	949	9 749	107,8	104,7	2 238	32 804	104,1	109,7	Croatia
Ирска	14	170	70,0	111,1	53	383	151,4	164,4	Ireland
Исланд	1	9	100,0	112,5	2	27	40,0	180,0	Iceland
Италија	398	3 284	124,8	111,6	855	6 659	126,9	117,5	Italy
Кипар <sup>1)</sup>	-	33	-	-	-	47	-	-	Cyprus <sup>1)</sup>
Летонија <sup>1)</sup>	7	16	-	-	13	29	-	-	Latvia <sup>1)</sup>
Литванија <sup>1)</sup>	11	72	-	-	50	228	-	-	Lithuania <sup>1)</sup>
Луксембург	-	17	-	73,9	-	50	-	86,2	Luxembourg
Мађарска	101	813	82,1	109,3	149	1 576	59,6	110,2	Hungary
Македонија БЈР	173	1 029	140,7	101,1	259	1 866	128,2	68,5	FYR of Macedonia
Малта <sup>1)</sup>	-	13	-	-	-	143	-	-	Malta <sup>1)</sup>
Норвешка	22	393	84,6	142,4	50	925	94,3	125,9	Norway
Њемачка	363	3 040	84,8	103,6	682	6 384	75,4	104,5	Germany
Пољска	77	1 010	38,1	113,4	106	2 500	26,1	136,3	Poland
Португал	7	80	50,0	112,7	10	119	52,6	85,6	Portugal
Румунија	50	778	39,1	143,5	84	1 825	40,0	176,8	Romania
Русија	123	1 344	62,8	104,8	452	7 194	43,8	87,9	Russian Federation
Словачка	64	507	67,4	110,9	103	1 038	44,2	105,5	Slovakia
Словенија	845	8 579	103,7	108,3	1 398	18 796	101,7	123,7	Slovenia
Србија	3 537	31 359	104,9	103,8	8 396	73 921	114,1	103,9	Serbia
Шпанија	174	608	511,8	129,6	400	1 306	701,8	123,6	Spain
Швајцарска (укључујући Лихтенштајн) <sup>3)</sup>	125	1 120	130,2	105,1	179	2 249	106,5	98,7	Switzerland (including Liechtenstein) <sup>3)</sup>
Шведска	86	801	90,5	97,9	253	2 253	139,8	111,0	Sweden
Турска	311	2 479	257,0	489,0	353	3 409	180,1	396,9	Turkey
Уједињено Краљевство	94	1 387	92,2	114,3	195	2 715	93,3	126,7	United Kingdom
Украјина <sup>1)</sup>	14	128	-	-	41	361	-	-	Ukraine <sup>1)</sup>
Остале европске земље <sup>2)</sup>	25	431	31,3	61,0	64	844	28,3	41,4	Other European countries <sup>2)</sup>

2. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА СТРАНИХ ТУРИСТА ПО ЗЕМЉИ ПРЕБИВАЛИШТА – наставак  
*TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS OF FOREIGN TOURISTS BY COUNTRY OF RESIDENCE – continued*

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	IX 2013	I–IX 2013	индекси <i>indices</i>		IX 2013	I–IX 2013	индекси <i>indices</i>		
			$\frac{IX\ 2013}{IX\ 2012}$	$\frac{I-IX\ 2013}{I-IX\ 2012}$			$\frac{IX\ 2013}{IX\ 2012}$	$\frac{I-IX\ 2013}{I-IX\ 2012}$	
Египат	-	7	-	116,7	-	41	-	227,8	<i>Egypt</i>
Јужноафричка Република <sup>1)</sup>	1	8	-	-	2	14	-	-	<i>South Africa<sup>1)</sup></i>
Остале афричке земље <sup>1)</sup>	2	92	-	-	6	502	-	-	<i>Other African countries<sup>1)</sup></i>
Канада	38	373	108,6	120,7	83	947	68,6	126,6	<i>Canada</i>
САД	162	1 068	119,1	115,5	305	2 358	100,3	121,4	<i>USA</i>
Остале земље Сјеверне Америке <sup>1)</sup>	1	57	-	-	1	155	-	-	<i>Other Northern American countries<sup>1)</sup></i>
Бразил <sup>1)</sup>	2	59	-	-	4	79	-	-	<i>Brazil<sup>1)</sup></i>
Остале земље Јужне и Средње Америке <sup>1)</sup>	17	85	-	-	38	273	-	-	<i>Other Southern and Central American countries<sup>1)</sup></i>
Индија <sup>1)</sup>	2	12	-	-	4	27	-	-	<i>India<sup>1)</sup></i>
Иран	-	5	-	125,0	-	14	-	140,0	<i>Iran</i>
Израел	33	121	51,6	66,1	65	307	60,2	89,0	<i>Israel</i>
Јапан	14	79	1 400,0	149,1	23	146	766,7	125,9	<i>Japan</i>
Јужна Кореја <sup>1)</sup>	145	1 211	-	-	159	1 332	-	-	<i>Republic of Korea<sup>1)</sup></i>
Кина	54	329	105,9	142,4	79	564	119,7	106,2	<i>China</i>
Кувајт <sup>1)</sup>	4	32	-	-	7	75	-	-	<i>Kuwait<sup>1)</sup></i>
Саудијска Арабија	-	2	-	9,5	-	2	-	5,1	<i>Saudi Arabia</i>
Остале азијске земље <sup>1)</sup>	16	230	-	-	26	701	-	-	<i>Other Asian countries<sup>1)</sup></i>
Аустралија	51	557	89,5	109,2	97	1 372	61,0	131,8	<i>Australia</i>
Нови Зеланд	3	26	100,0	118,2	5	55	125,0	177,4	<i>New Zealand</i>
Остале земље Океаније <sup>1)</sup>	2	7	-	-	4	11	-	-	<i>Other countries of Oceania<sup>1)</sup></i>

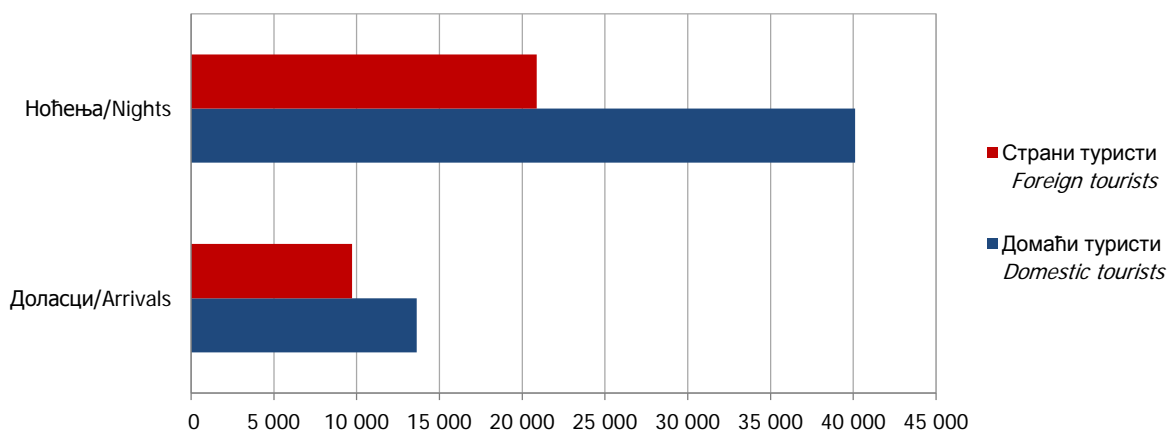
<sup>1)</sup>од 2013. године се приказују појединачно.  
*since 2013, they have been shown separately.*

<sup>2)</sup>од 2013. године у „Остале европске земље“ се не убрајају Естонија, Кипар, Летонија, Литванија, Малта и Украјина, већ се приказују појединачно.  
*since 2013, "Other European countries" do not include Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Malta and Ukraine, with these being shown separately.*

<sup>3)</sup>од 2013. године Лихтенштајн је издвојен из „Остале европске земље“, и прати се под Швајцарском.  
*since 2013, Liechtenstein is excluded from "Other European countries" and followed together with Switzerland.*

3. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПО ВРСТИ ТУРИСТИЧКИХ МЈЕСТА  
*TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS BY TYPE OF TOURIST RESORTS*

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	IX 2013	I-IX 2013	индекси <i>indices</i>		IX 2013	I-IX 2013	индекси <i>indices</i>		
			IX 2013	I-IX 2013			IX 2013	I-IX 2013	
			IX 2012	I-IX 2012			IX 2012	I-IX 2012	
УКУПНО	23 352	192 490	103,8	105,3	60 975	507 779	103,6	103,2	<i>TOTAL</i>
Бањска мјеста	5 706	35 650	103,3	98,4	30 267	198 228	103,0	99,4	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	2 192	32 321	98,0	95,8	4 751	100 770	111,7	102,9	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	13 671	110 003	104,1	111,0	21 287	176 882	99,9	108,8	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	1 783	14 516	110,6	104,7	4 670	31 899	120,4	100,0	<i>Other resorts</i>
ДОМАЋИ ТУРИСТИ	13 624	105 803	105,0	101,3	40 103	298 179	104,0	98,3	<i>DOMESTIC TOURISTS</i>
Бањска мјеста	4 335	25 369	106,9	96,1	24 709	152 941	101,5	96,7	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	1 391	18 357	83,5	87,5	2 984	51 307	105,9	92,6	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	7 086	54 795	111,4	110,3	10 492	81 298	108,6	107,9	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	812	7 282	90,4	98,4	1 918	12 633	111,5	88,1	<i>Other resorts</i>
СТРАНИ ТУРИСТИ	9 728	86 687	102,2	110,6	20 872	209 600	102,9	111,1	<i>FOREIGN TOURISTS</i>
Бањска мјеста	1 371	10 281	93,6	104,8	5 558	45 287	110,0	109,7	<i>Spa resorts</i>
Планинска мјеста	801	13 964	140,3	109,7	1 767	49 463	123,1	116,2	<i>Mountain resorts</i>
Остала туристичка мјеста	6 585	55 208	97,3	111,8	10 795	95 584	92,7	109,5	<i>Other tourist resorts</i>
Остала мјеста	971	7 234	136,0	111,9	2 752	19 266	127,5	109,7	<i>Other resorts</i>



Графикон 1. Доласци и ноћења у Републици Српској у септембру 2013. године  
*Graph 1. Tourist arrivals and nights in Republika Srpska in September 2013*

4. ДОЛАСЦИ И НОЋЕЊА ТУРИСТА ПРЕМА КЛАСИФИКАЦИЈИ ДЈЕЛАТНОСТИ<sup>4)</sup>  
*TOURIST ARRIVALS AND NIGHTS ACCORDING TO THE CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (NACE)<sup>4)</sup>*

	Доласци туриста <i>Tourist arrivals</i>				Ноћења туриста <i>Tourist nights</i>				
	IX 2013	I-IX 2013	индекси <i>indices</i>		IX 2013	I-IX 2013	индекси <i>indices</i>		
			IX 2013	I-IX 2013			IX 2013	I-IX 2013	
			IX 2012	I-IX 2012			IX 2012	I-IX 2012	
УКУПНО	23 352	192 490	103,8	105,3	60 975	507 779	103,6	103,2	<i>TOTAL</i>
Хотели и сличан смјештај	21 947	181 896	101,9	105,1	51 398	432 290	102,6	103,6	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	280	2 353	106,1	87,3	919	7 488	137,0	104,6	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	440	2 827	2 588,2	186,1	444	3 443	1 585,7	178,2	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	685	5 414	101,3	96,4	8 214	64 558	102,1	98,4	<i>Human health activities</i>
<b>ДОМАЋИ ТУРИСТИ</b>	<b>13 624</b>	<b>105 803</b>	<b>105,0</b>	<b>101,3</b>	<b>40 103</b>	<b>298 179</b>	<b>104,0</b>	<b>98,3</b>	<b><i>DOMESTIC TOURISTS</i></b>
Хотели и сличан смјештај	12 677	98 445	103,7	101,2	31 931	232 684	104,1	98,2	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	133	1 315	117,7	80,3	282	2 680	202,9	84,2	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	184	937	9 200,0	368,9	184	1 100	9 200,0	354,8	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	630	5 106	98,0	95,9	7 706	61 715	99,6	98,2	<i>Human health activities</i>
<b>СТРАНИ ТУРИСТИ</b>	<b>9 728</b>	<b>86 687</b>	<b>102,2</b>	<b>110,6</b>	<b>20 872</b>	<b>209 600</b>	<b>102,9</b>	<b>111,1</b>	<b><i>FOREIGN TOURISTS</i></b>
Хотели и сличан смјештај	9 270	83 451	99,5	110,1	19 467	199 606	100,3	110,7	<i>Hotels and similar accommodation</i>
Одмаралишта и слични објекти за краћи одмор	147	1 038	97,4	98,2	637	4 808	119,7	120,9	<i>Holiday and other short-stay accommodation</i>
Кампови и простор за камповање	256	1 890	1 706,7	149,4	260	2 343	1 000,0	144,5	<i>Camping grounds, recreational vehicle parks and trailer parks</i>
Љечилишта	55	308	166,7	105,1	508	2 843	162,8	104,3	<i>Human health activities</i>

<sup>4)</sup> Класификација дјелатности усклађена је са европском NACE Rev.2 класификацијом

*The Classification of Activities is harmonized with NACE Rev.2 Statistical classification of economic activities in the European Community*

Саопштење припремио: Мирослав Илић  
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Prepared by: Miroslav Ilić  
e-mail: miroslav.ilic@rzs.rs.ba

Издаје Републички завод за статистику, Република Српска, Бања Лука, Вељка Млађеновића 12д – Тел. +387 51 332 700 – Др Радмила Чичковић, директор – Излази мјесечно – Саопштење је објављено на Интернету на адреси: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – **Приликом коришћења података обавезно навести извор**

Published by Republika Srpska Institute of Statistics, Banja Luka, Veljka Mladenovića 12d – Tel. +387 51 332 700 – Dr Radmila Čičković, Director General – Monthly periodicity – Release is available on the Internet at: www.rzs.rs.ba – E-mail: stat@rzs.rs.ba – **These data can be used provided the source is acknowledged**